



## GIỚI THIỆU

Nhận thấy nhu cầu cần dùng phong bì khi dâng Sớ trong các ngày Sóc, Vọng mỗi tháng và các ngày Lễ Vía hằng năm trong Đạo nên chúng tôi mạo muội sưu tầm một số kiểu chữ (fonts) Hán TỰ để tạo thành các trang mặt ngoài của Phong Bì Sớ Văn với hi vọng giúp ích phần nào chư quý Đồng Đạo khi cần dùng.

Phong bì mà chúng tôi lựa chọn để trình bày là phong bì tiêu chuẩn thông thường mẫu số 10 (#10 *Regular Envelopes*) có kích thước 105mm x 241mm (4 1/8 in x 9 1/2 in) thường có bán các tiệm văn phòng phẩm. Vì các phong bì Sớ Văn màu đỏ nên cần chọn mua các phong bì có màu đỏ.

Trong phần trình bày chúng tôi chọn 3 kiểu Hán TỰ để trình ba mẫu phong bì. Khi cần dùng chỉ cần chọn **số trang** của một trong các phong bì có kiểu chữ ưa thích rồi in trang đó vào mặt ngoài của phong bì.

Trên các mẫu bì sớ được viết các chữ nho như sau: Hàng chữ ngang bên trên viết: 南無 (**Nam Mô**), hàng chữ đứng ở giữa: 玉皇上帝 (**Ngọc Hoàng Thượng Đế**). Hàng chữ đứng ở góc dưới bên phải: 玉虛宮 (**Ngọc Hư Cung**). Hàng chữ đứng bên dưới góc trái: 靈霄殿 (**Linh Tiêu Điện**). Để rõ nghĩa xin xem phần **Phụ Chú** ở phần cuối ebook.

Khi in nếu phong bì đã sẵn có màu đỏ thì nên chọn mẫu phong bì có nền trắng để in. Tuy nhiên nếu dùng phong bì trắng thì dùng mẫu phong bì có nền màu đỏ. Nếu dùng phong bì trắng và

dùng mẫu phong bì nền đỏ để in thì rất tốn mực đỏ vì phải in toàn bộ nền của phong bì trắng thành đỏ.

Chúng tôi thành kính mong sự góp ý của Chư Quý Đồng Đạo ngõ hầu giúp chúng tôi chỉnh sửa các sai sót hay giúp cải tiến sự trình bày cho thêm phần hoàn hảo. Đặc biệt nếu bạn Đạo nào có được kiểu chữ (font) Hán Tự nào đẹp khác hơn xin vui lòng chia sẻ nhằm giúp chúng tôi trình bày lại cho thêm phần tốt đẹp hơn.

Trân trọng,  
California, 18/04/2023  
Tâm Nguyên

南

玉皇上帝

無

玉虛宮

靈霄殿

南

無

玉皇上帝

玉虛宮

靈霄殿

南

無

玉皇上帝

玉虛宮

靈霄殿

南

玉皇上帝

無

玉虛宮

靈霄殿

南

無

玉皇上帝

玉虛宮

靈霄殿



南

無

玉皇上帝

玉虛宮

靈霄殿

## PHỤ CHÚ

### » Nam mô (南無)

A: Veneration to.

P: Vénération à.

- **Nam mô:** là chữ phiên âm từ tiếng Phạn: *Namah*, người Tàu phiên âm là *Nam vô*, người Việt phiên âm là *Nam mô*, dịch nghĩa ra là: *qui mệnh, kính lễ, cứu ngã, độ ngã*.

Nam mô là câu nói của chúng sanh khi hướng về Phật, qui y tín thuận, quyết chí vâng theo lời Phật dạy, xin gởi trọn đời mình cho Phật.

### » Ngọc Hoàng Thượng Đế (玉皇上帝)

A: The Jade Emperor.

P: L'Empereur de Jade.

- **Ngọc (玉):** Thứ đá quý có màu rất đẹp, là vua của loài đá, chỉ sự quý báu, cao quý.
- **Hoàng (皇):** vua.
- **Thượng (上):** cao.
- **Đế (帝):** vua.

Đấng duy nhất tuyệt đối, tối cao tối đại, chí tôn chí linh, tạo hóa ra Càn khôn Vũ trụ và vạn vật.

### » Ngọc Hư Cung (玉虛宮)

A: The Court of God, The Counsel of God.

P: La Cour de Dieu, Le Conseil de Dieu.

- **Ngọc Hư Cung hay Cung Ngọc Hư:** là nơi họp triều đình của Đức Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế, cầm

quyền cai trị toàn cả Càn Khôn Vũ Trụ.

Ngọc Hư Cung ở tầng Trời thứ 10 là Hư Vô Thiên, ở ngay bên trên Cửu Trùng Thiên, dưới quyền Chưởng quản của Đúc Nhiên Đăng Cổ Phật. Trong Ngọc Hư Cung có Linh Tiêu Điện và Cung Hiệp Thiên Hành Hóa.

- **Linh Tiêu Điện** : là nơi Đúc Chí Tôn họp Thiên triều của Ngài, gồm các Đấng Thần, Thánh, Tiên, Phật, tạo định Thiên thơ, cầm quyền điều khiển Càn Khôn Vũ Trụ.
- **Cung Hiệp Thiên Hành Hóa**: là Tòa Tam Giáo thiêng liêng, nơi làm việc của Tam Trấn Oai Nghiêm cầm quyền Tam Giáo thời Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

» **Linh Tiêu Điện (靈霄殿)**

A: The Court of God.

P: La Cour de Dieu.

- **Linh (靈)**: Thiêng liêng, huyền diệu.
- **Tiêu (霄)**: khoảng Trời không.
- **Điện (殿)**: đền vua ngự.

Linh Tiêu Điện ở trong Ngọc Hư Cung nơi cõi thiêng liêng, là nơi Đúc Chí Tôn họp Thiên triều.

### **TÀI LIỆU THAM KHẢO**

- **Cao-Đài Từ Điển**: HT Nguyễn Văn Hồng
- **Từ Ngữ Điển Cổ Cao Đài**: HT Quách Văn Hòa

**MẪU IN BÌ SỐ**